



(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) - Richtlinie 94/9/EG -
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

(3) BVS 10 ATEX E 060 X

(4) Gerät: Messköpfe Typ Polytron SE Ex ** DD

(5) Hersteller: Dräger Safety AG & Co. KGaA

(6) Anschrift: 23560 Lübeck

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 10.2142 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2009 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-1:2007 Druckfeste Kapselung
EN 60079-7:2007 Erhöhte Sicherheit
EN 61241-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004 Schutz durch Gehäuse

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2G Ex d IIC T6/T5/T4 Gb für Typ NPT1
II 2G Ex de IIC T6/T5/T4 Gb für Typ M*
II 2D Ex td A21 IP6X T130°C



Siehe 15.3 Kenngrößen für Umgebungstemperaturen

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 19. Mai 2010

[Signature]
Zertifizierungsstelle

[Signature]
Fachbereich

Seite 1 von 3 zu BVS 10 ATEX E 060 X.
Dieses Zertifikat darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden.
DEKRA EXAM GmbH Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum Telefon 0234/3696-105 Telefax 0234/3696-110 E-mail zs-exam@dekra.com



(13) Anlage zur

(14) EG-Baumusterprüfbescheinigung

BVS 10 ATEX E 060 X

(15) 15.1 Gegenstand und Typ.

Messköpfe Typ Polytron SE Ex **¹⁾ **²⁾ DD

¹⁾ PR: Sensor *XDS 02***
LC: Sensor *Ex Sensor LC"

²⁾ M1: Anschlusskasten Typ 07-51**-0800/7555
mit Anschlussklemmen Typ 07-9702-0320/1 oder Anschlussklemmen Typ 264-120,
Endplatte 264-370, Endstopp 249-101

M2: Anschlusskasten Typ 07-51**-1100/7555
mit Anschlussklemmen Typ 07-9702-0320/1 oder Anschlussklemmen Typ 264-120,
Endplatte 264-370, Endstopp 249-101

M3: Anschlusskasten Type PL612
mit Anschlussklemmen Typ WDU2.5 oder mit Potentialausgleichsklemme Typ WDE2.5

NPT1: Anschlusskasten Typ SL26.1N

15.2 Beschreibung

Die Messköpfe Typ Polytron SE Ex ** DD sind für die Messung von brennbaren Gasen und Dämpfen unter atmosphärischen Bedingungen ausgelegt. Die vier Varianten von Messköpfen bestehen aus vier getrennt bescheinigten Anschlusskästen an denen jeweils einer der beiden Sensoren angebaut werden kann.

Die Messköpfe sind mit separat bescheinigten Sensoren vom Typ XDS 02** oder Ex Sensor LC bestückt.

15.3 Kenngrößen

Messkopf Polytron	T _{a,min} [°C]	T _{a,max} [°C]	Temperatur- klasse	T _{max,Oberfläche} [°C]	U _{max} [V]	P _{max} [W]
SE Ex PR M1 DD	-50 °C	+40/55/85 °C	T6 / T5 / T4	+130 °C	30 V	2 W
SE Ex PR M2 DD		+40/55/85 °C				
SE Ex PR M3 DD		+40/55/85 °C				
SE Ex PR NPT1 DD	-40 °C	+40/55/60 °C				

Messkopf Polytron	T _{a,min} [°C]	T _{a,max} [°C]	Temperatur- klasse	T _{max,Oberfläche} [°C]	U _{max} [V]	P _{max} [W]
SE Ex LC M1 DD	-40 °C	+40/55/85 °C	T6 / T5 / T4	+130 °C	60 V	1 W
SE Ex LC M2 DD		+40/55/85 °C				
SE Ex LC M3 DD		+40/55/85 °C				
SE Ex LC NPT1 DD		+40/55/60 °C				

Seite 2 von 3 zu BVS 10 ATEX E 060 X.
Dieses Zertifikat darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden.
DEKRA EXAM GmbH Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum Telefon 0234/3696-105 Telefax 0234/3696-110 E-mail zs-exam@dekra.com



(16) Prüfprotokoll

BVS PP 10.2142 EG, Stand 19.05.2010

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Die Verknüpfung zwischen dem Umgebungstemperaturbereich und der zugehörigen Temperaturklasse ist Bestandteil der Betriebsanleitung.

Die Messfunktion gemäß Anhang II, Absatz 1.5.5 der Richtlinie 94/9/EG ist nicht Bestandteil dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung.



Translation

EC-Type Examination Certificate

(1)

- Directive 94/9/EC -

(2)

Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres

(3)

BVS 10 ATEX E 060 X

(4)

Equipment: Measuring heads type Polytron SE Ex ** ** DD

(5)

Manufacturer: Dräger Safety AG & Co. KGaA

(6)

Address: 23560 Lübeck, Germany

(7)

The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this type examination certificate.

(8)

The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 10.2142 EG.

(9)

The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 60079-0:2009 General requirements
EN 60079-1:2007 Flameproof enclosure
EN 60079-7:2007 Increased safety
EN 61241-0:2006 General requirements
EN 61241-1:2004 Protection by enclosure

(10)

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the appendix to this certificate.

(11)

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12)

The marking of the equipment shall include the following:

II 2G Ex d IIC T6/T5/T4 Gb for type NPT1
II 2G Ex de IIC T6/T5/T4 Gb for type M*
II 2D Ex tD A21 IP6X T130°C



See 15.3 Parameters for ambient temperatures

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 19. May 2010

Signed: Hans Christian Simanski

Signed: Dr. Franz Eickhoff

Certification body

Special services unit



(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

BVS 10 ATEX E 060 X

(15) **1.5.1 Subject and type**

Measuring heads type Polytron SE Ex **¹⁾ **²⁾ DD

¹⁾ PR: Sensor head "XDS 02**"
LC: Sensor head "Ex Sensor LC"

²⁾ M1: Terminal box type 07-51**-0800/7555
with terminals type 07-9702-0320/1 or terminal blocks type 264-120, end plate 264-370,
endstop 249-101
M2: Terminal box type 07-51**-1100/7555
with terminals type 07-9702-0320/1 or terminal blocks type 264-120, end plate 264-370,
endstop 249-101
M3: Terminal box type PL612
with terminals type WDU2.5 or equipotential bonding terminals type WDE2.5
NPT1: Terminal box type SL26.1N

1.5.2 Description

The measuring head type Polytron SE Ex ** ** DD measures flammable gases and vapours under atmospheric conditions. The four variants of measuring heads consist of one of the four separately certified terminal boxes to which one of the two sensors can be mounted.

It is equipped with a separate certified sensor type XDS 02** or Ex sensor LC.

1.5.3 Parameters

Measuring head Polytron	T _{a,min} [°C]	T _{a,max} [°C]	Temperature class	T _{max,surface} [°C]	U _{max} [V]	P _{max}
SE Ex PR M1 DD	-50 °C	+40/55/85 °C	T6 / T5 / T4	+130 °C	30 V	2 W
SE Ex PR M2 DD		+40/55/65 °C				
SE Ex PR M3 DD						
SE Ex PR NPT1 DD	-40 °C	+40/55/60 °C				

Measuring head Polytron	T _{a,min} [°C]	T _{a,max} [°C]	Temperature class	T _{max,surface} [°C]	U _{max} [V]	P _{max} [W]
SE Ex LC M1 DD	-40 °C	+40/55/85 °C	T6 / T5 / T4	+130 °C	60 V	1 W
SE Ex LC M2 DD		+40/55/65 °C				
SE Ex LC M3 DD						
SE Ex LC NPT1 DD						



(16) **Test and assessment report**

BVS PP 10.2142 EG as of 19.05.2010

(17) **Special conditions for safe use**

The assignment of the ambient temperature to the respective temperature class is part of the manual.

The measuring function according to annex II paragraph 1.5.5 of the directive 94/9/EC is not part of this EC-type examination.

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 19.05.2010
BVS-Kr/Her A 20090885

DEKRA EXAM GmbH


Certification body


Special services unit